

**Bedienelement /
Control Panel /
Organe de commande /
Elemento de mando /
Elemento di comando /
Manöverpanel /
Ohjauslaite /
Панель управления**

 **AirTop™** | Evo



MC04 - AirTop Evo M



MC05 - AirTop Evo MC



MC04 - AirTop Evo SPM



MC05 - AirTop Evo RV



e1

e1 03 5192

e1*72/245*2006/96*5192*00



AirTop Evo MC04/05



	1	2	3	4
D	Funktionswähler	Temperaturwähler	Betriebsanzeige	Hauptschalter EIN / AUS
GB	Mode selector knob	Temperature selector	Indicator	Main switch ON / OFF
F	Sélecteur de fonctions	Sélecteur de température	Témoin de fonctionnement	Interrupteur principal MARCHE / ARRÊT
E	Selector de funciones	Selector de temperatura	Indicador de funcionamiento	Interruptor principal de encendido/apagado
I	Selettore di funzione	Selettore di temperatura	Spia di funzionamento	Interruttore principale ON/ OFF
S	Funktionsväljare	Temperaturväljare	Driftsindikator	Huvudströmbrytare PÅ / AV
FIN	Toimintovalitsin	Lämpötilavalitsin	Käyttönäyttö	Pääkatkaisin PAALLA / POIS PÄÄLTÄ
RUS	Переключатель режима работы	Регулятор температуры	Индикатор включения	Кнопка включения/выключения

Index

Informations générales	29
Consignes de sécurité	31
Fonctionnement	32
Interrupteur principal MARCHÉ / ARRÊT	32
Sélecteur de fonctions	33
Eco - mode économiseur d'énergie	34
Normal - chauffage confort	35
Plus - chauffage rapide	36
Ventilation - soufflante	37
Altitudes - correction de l'altitude	38
Sélection de température en mode chauffage / ventilation	39
Indicateur d'état / indicateur de maintenance	41
Indicateur d'état	41
Indicateur de maintenance	42

Informations générales

Chers clients Webasto !

Nous sommes heureux que vous ayez choisi ce produit Webasto.

Nous supposons que l'atelier chargé du montage / le point de service vous a expliqué à votre entière satisfaction la commande ainsi que le mode de fonctionnement de l'organe de commande AirTop Evo MultiControl (MC04/05). Dans la présente notice d'utilisation et de montage, nous voulons vous donner un aperçu complémentaire pour une bonne utilisation de l'organe de commande AirTop Evo MultiControl (MC04/05).

F

L'élément de commande AirTop Evo MultiControl (MC04/05) permet de régler les fonctions des appareils de chauffage à air Webasto AirTop Evo. L'organe de commande permet de mettre en marche ou d'arrêter l'appareil de chauffage ainsi que de présélectionner les modes de fonctionnement et la température de l'habitacle.

Pour les caractéristiques techniques ainsi que les remarques relatives au montage, se reporter aux instructions de montage.

Dans les cas d'utilisation avec une tension d'alimentation de 12V, il est possible de compléter l'organe de commande ainsi que l'appareil de chauffage à air par un émetteur Webasto Telestart ou ThermoCall.



Telestart T91



**Telestart
T100 HTM**



Thermo Call

Consignes de sécurité

L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé :



Risque
d'explosion et
d'étouffement

- près des pompes à essence et dans les stations service.
- aux endroits où peuvent se former des vapeurs ou des poussières inflammables (par exemple à proximité des lieux de stockage de carburant, de charbon, de sciure ou des silos à grains).
- à proximité de matières inflammables comme p. ex. : l'herbe ou des feuilles sèches, des cartons, du papier, etc.
- dans des locaux fermés (par exemple garage), même avec l'horloge de programmation ou Telearstart.

Fonctionnement



Interrupteur principal MARCHÉ / ARRÊT

Mise en marche de l'appareil de chauffage

L'appareil de chauffage à air se met en marche lorsqu'on appuie sur l'interrupteur principal MARCHÉ / ARRÊT.

Après enclenchement, l'interrupteur principal est éclairé et la marche de l'appareil de chauffage air est signalé par le témoin de fonctionnement "ON / Status".

Arrêt de l'appareil de chauffage

L'appareil de chauffage à air est désactivé lorsqu'on appuie de nouveau sur l'interrupteur principal MARCHÉ / ARRÊT.

Après désenclenchement, l'interrupteur principal n'est plus éclairé.

Le témoin de fonctionnement "ON / Status" s'éteint après env. 3 minutes (phase de refroidissement de l'appareil).

Sélecteur de fonctions

Pour sélectionner, au moyen du sélecteur de fonctions, les fonctions souhaitées de votre appareil de chauffage à air, placez le sélecteur sur le symbole souhaité.



Eco

mode économiseur d'énergie



Normal

chauffage confort



Plus

chauffage rapide



Ventilation

soufflante



Altitude

correction de l'altitude
(pas disponible sur MC04 M et MC04 SPM)

Le commutateur de sélection de température permet de régler la température de la cabine à la température souhaitée. De préférence, le commutateur de sélection de température doit se trouver dans la plage d'échelle marquée (plage confort).



Eco - mode économiseur d'énergie

Une fois ce mode activé, l'appareil de chauffage commute alors en mode économiseur de courant/de combustible. Ce mode est utile dans la mesure où il permet un fonctionnement de l'appareil de chauffage à air ménageant à la fois la batterie du véhicule et de maintenir également la température de chauffage au même niveau.

ATTENTION !

En fonction de la taille de l'habitacle à chauffer, de la température extérieure et de la température de consigne, il peut arriver que la température souhaitée ne puisse pas être obtenue. Si c'est la cas, sélectionner alors un autre mode.



Normal - chauffage confort

Une fois ce mode activé, le chauffage fonctionne à une puissance de chauffage nominale maximale. Il s'ensuit un réchauffement de l'air à la température souhaitée.

Sélectionner ce mode pour obtenir un réchauffement rapide de la cabine ou un chauffage de compensation.



Plus - chauffage rapide

Une fois ce mode activé, l'appareil de chauffage fonctionne temporairement à une puissance de chauffage élevée. Ce mode permet, en peu de temps, un réchauffement de l'air à la température souhaitée. Sélectionner ce mode lorsqu'un chauffage rapide de la cabine est souhaité, surtout lorsque celle-ci est encore vraiment froide et qu'elle doit être rapidement chauffée.

Attention !

La durée de fonctionnement en mode plus est limitée !

Si la température souhaitée est atteinte, placer alors le sélecteur de fonctions sur "Normal" ou sur "Eco" !

Une fois la température souhaitée atteinte, l'appareil de chauffage à air repasse automatiquement en mode de fonctionnement normal.

 **Ventilation - soufflante**

Une fois ce mode activé, seule la soufflante de l'appareil de chauffage est activée.

Il est possible de régler la puissance de la soufflante au moyen du réglage du sélecteur de fonctions.

Ce mode permet un apport d'air frais ou un refroidissement supplémentaire rapide de la cabine.

Attention !

Si le chauffage se trouve en mode combustion, une phase de refroidissement d'env. 3 minutes est activée auparavant.



Altitudes - correction de l'altitude

En cas de fonctionnement de l'appareil de chauffage à une altitude de plus de 1 200 m au-dessus du niveau de la mer, il faut activer ce mode pour atteindre la température souhaitée. Il garantit un mode de combustion optimal de l'appareil de chauffage à des altitudes jusqu'à 2 200 m au-dessus du niveau de la mer.

F

Le mode de correction de l'altitude n'est pas disponible dans les versions MC04.

Sélection de température en mode chauffage / ventilation

Présélection de la température

en cas de préréglage des modes de fonctionnement



Eco

mode économiseur d'énergie



Normal

chauffage confort



Plus

chauffage rapide



Altitude

correction de l'altitude
(pas disponible sur les versions MC04)

Le sélecteur de température permet, en fonction du mode de fonctionnement sélectionné, de régler la plage de température de la cabine à la température souhaitée. De préférence, le commutateur de sélection de température doit se trouver dans la plage d'échelle marquée (plage confort).

Sélection de température en mode chauffage / ventilation

Régime de soufflante

en cas de préréglage du mode de fonctionnement



Ventilation

soufflante

F

En mode ventilation, le commutateur de sélection permet de régler le régime de soufflante afin d'obtenir un apport individuel d'air frais (p. ex. refroidissement) dans la cabine.

Cette fonction ne remplace pas une climatisation.

Indicateur d'état / indicateur de maintenance

Indicateur d'état

Fonctionnement sans panne :

- Le fonctionnement correct de l'appareil est signalé par l'indicateur d'état éclairé en vert de manière permanente.
- Après l'arrêt de l'appareil de chauffage (interrupteur principal), l'indicateur d'état signale le bon déroulement de la phase de refroidissement. Après un mode de marche à vide sans panne, l'indicateur d'état s'éteint aussi.

En cas de panne :

En cas de panne, un code clignotant est déclenché via le témoin de fonctionnement.

Cette fonction permet au personnel de l'atelier de supprimer rapidement la panne.

Veuillez dans ce cas vous adresser à point de service Webasto !

Indicateur de maintenance

Déclenchement d'un code clignotant avec une suite d'impulsions régulière pendant env. 10 secondes.

Il ne s'agit pas ici d'une panne, cependant, il est conseillé de faire procéder à une révision / maintenance par un point de service Webasto.

F

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.
Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.
The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.
Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.
Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.



Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com